

D-5711

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
File No. **D-5711**
No. **D-5711**
Date **March 17, 1934**

REPORT

S 2 Special Branch

Date March 17, 1934

Subject (in full) Case against Iung Kyi Hau (鷹欽浩) alias Iung Pao Kung (鷹寶康) charged with being a communist.

Made by P. Tizon, Clerical Asst. Forwarded by

P. Tizon

Regarding the case against Iung Kyi Hau (鷹欽浩) alias Iung Pao Kung (鷹寶康) who was arrested at 7.40 p.m. March 5, 1934 on North Honan Road at the request of the Shanghai Public Safety Bureau on a charge of being a communist, which was concluded on March 14, 1934 when the accused was ordered to be handed over to the Chinese authorities, I forward herewith tabulated statement relating to this individual, together with a draft of a covering letter to the French Police relating to this case.

P. Tizon
Clerical Assistant.

*Reg
Forward letter
to French Police
& thereafter
file in file 17*
JR

*Letter despatched
17/3*

Deputy Commissioner,
Special Branch.

DA 5711.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE	
C. & S. A. REGISTRY.	
No. D	5711
Date	17 / 3 / 34

March

17,

34.

Dear Mr. Sarly,

I forward herewith for your information tabulated statement relating to the arrest by the Municipal Police of a communist named Iung Kyi Hau (阮钦浩) alias Iung Pao Kong (阮宝康) at 7.40 p.m. March 5, 1934 on North Honan Road.

The accused was charged on remand before the Second Branch of the Kiangsu High Court on March 14, 1934 when he was ordered to be handed over to the Chinese authorities.

Yours sincerely,

JR.

Monsieur R. Sarly,

Chief of the Political Section,

French Police Headquarters.

D 5711

West Hongkew.

Iung Kyi Hau (左 钦 涛) alias
Iung Pao Kang (左 宝 康).

Wingpo

25

male

eight years

eight years

Typesetter in the employ of the
Chung Hwa Evening News Printing Works,
No. 462 North Soochow Road.

--as above--

7.40 p.m. March 5, 1934,
on North Homan Road.

with being a communist

extradited to the Chinese authorities.

Accused was arrested at the request of
an officer of the Shanghai Public Safety Bureau on North
Homan Road. He is believed to be a member of the
Publication Department of the Eastern District of the Chinese
Communist Party.

Accused appeared on remand before the
Second Branch of the Kiangsu High Court on March 14, 1934
and was ordered to be handed over to the Chinese authorities.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 14/3/34. 19

Political Section

F. I. R. No. 3.5, 36.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE	
C. & S. B. REGISTRY.	
No. D	Sta. No. 4247
Date 14/3/34	

Reg. No. 6/32005.

Sta. West Hong Kong Procurator Tseng.

HIGH COURT, S. S. D.

SHEET NO. 3.

Proceedings.

Mr T.Y. Chang appeared for the Shanghai Municipal Council.
Mr Tsou Kyi Vang appeared for the S.S.D.
Mr Ong See An appeared for the Accused.

Mr Chang:- The statement of the accused has been translated (produced). The proprietor of the printing shop was summoned to attend the police station and when he was questioned he stated that he did not know if the accused was a member of the Communist Party. The accused's room was searched but nothing of an incriminating was found.

Tseng Yoch Wo, Dep. of the S.S.D.:- The accused is known as Tseng Yoh Hong and not Tseng Kyi Hsu. He was formerly working with one named Ling Hsu, in the Publication Department, of the Communist Party, in the Eastern District.

Ling Hsu with:- I know the accused. I was formerly a member of the Communist Party, but surrendered during the month of January, 1934. Three or four days ago one named Jong introduced me to the accused who was employed as Chief of the Publication Department, of the Communist Party, Central District, Shanghai. I have seen the accused on one occasion on Kiangse Road. I was introduced to the accused as his assistant. I did not know where the accused was residing, but I know where he was employed. The accused was arrested at about 7 p.m. on the 5/3/34, in the Chamber of Commerce. I was asked by the accused to deliver a quantity of printed matter to the Telephone Co, where there is a branch of the Communist Party. I know the accused as Ling Yung.

Accused:- The evidence of the witness is not correct. I do not know the witness, I do not know Jong. I did not ask the witness to send some printed matter to the Telephone Co. During the month of December, 1933, I met a friend and when I asked him regarding his brother, he stated that he had been arrested on a

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for

19 F. I. R. No.

Stn. No.

Reg. No.

Stn.

Prosecutor

Judge

EXHIBIT NO. 4.

charge of Communism.

Mr Tseur- I ask that the accused be handed over to the S.P.S.B.

Mr Cheng- when the accused was taken to West Hongkong Police Station, he was accompanied by Sung Yee, and Lin Yee Sing. nothing was mentioned about the witness Ling Hwa, who gave evidence in court to-day. The representative of the S.P.S.B. stated that the accused was arrested in the Chamber of Commerce, which is considered by them as being Chinese Territory, but the accused was called from the Chamber of Commerce and arrested by two persons, this was witnessed by a C.I.C. According to Ling Hwa, he stated that he saw the accused on one occasion on Kiangse Road, but the accused may have been arrested by mistake. I raise these points for the consideration of the court.

Mr Ong- If the accused landed a quantity of printed matter to Ling Hwa, why was the property not produced in court as evidence?

Mr Tseur- I ask that the case be remanded and the S.P.S.B. will collect further evidence during the remand.

(Court adjourned for consultation).

DECISION. Accused to be handed over to the Shanghai Public Safety Bureau.
G.L. (Handed over on the 14/3/34).

*Refused
16/3/34*

YJR

*a.R. 17/3/34
14/3*

C. T. Yin.

Usual order

18/3/34

Done 17/3

JHR 16/3

COPY

DAILY REPORT

Communist Propaganda - Result of court proceedings

The case against Iung Kyi Hao (左政浩) alias Iung Pao Kong (左寶康), who was arrested on North Honan Road on March 5, 1934, at the request of the Shanghai Bureau of Public Safety, was concluded at the Second Branch Kiangsu High Court on March 14 when he was ordered to be extradited to the Chinese Authorities.

W. J. [unclear]
16/3/34

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
File No. <u>5711</u>
C. & S. B. REGISTRY.
No. <u>D-5711</u>
Date <u>Mar 10 1934</u>

REPORT S.2, Special Branch

Date Mar 10 1934

Subject (in full) Arrest of a communist suspect named Iung Kyi Hau (應敬浩)
outside the Chinese Chamber of Commerce Building on North Honan Road.

Made by D.I. Kuh Pao-hwa

Forwarded by J.B. Lin D.I.

With reference to the endorsement of the Deputy Commissioner, Special Branch, on the attached file dated March 5, 1934, relating to the arrest of a communist suspect named Iung Kyi Hau (應敬浩) alias Iung Pao Kong (應寶康) at 7.30 p.m. March 5, 1934, I have to report the following :-

The Chung Hwa (中華) Evening News Printing Works, 462 North Honan Road, which was formerly used as an editorial and printing office for the publication of an evening paper known as the Chung Hwa Evening News, has been in existence since May 1929 and is the property of one Feng Sz Shih (馮士石), nephew of a well-known Chinese lawyer Feng Ping Nan (馮炳南). The publication of this paper ceased in May 1933 owing to bad business following which a mosquito paper known as the "New World Journal" (新世界報) was printed for a period of three months. The Chung Hwa Evening News Printing Works, although without any business, still retains four employees on the premises as the management has not yet reached any decision regarding the course of work to be undertaken. As far as can be ascertained, this printing shop entertains no political leanings.

As regards the Kwang Ming (光明) Printing Works (File D-585) which was formerly located at No. 89 Park Road, the ex-manager, Yui Zien Sung (俞子恩), was on September 9, 1925, arraigned before the defunct Mixed Court to answer a summons which had been issued at the request of the Shanghai Municipal Police following the discovery of a number of booklets of an inflammatory nature in his shop. On September 30, 1925, he was convicted and sentenced as follows:-

Fined \$100 and warned that if he repeats the offence he will be expelled.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

Station,
Date.....19

-2-

Subject (in full)

Made by

Forwarded by

The aforementioned premises were also visited on September 4, 1929, by the Municipal Police on the authority of a search warrant issued at the instance of the Woosung-Shanghai Garrison Commissioner's Headquarters. Nothing, however, of an incriminating nature was found.

On March 3, 1930, the address in question was again visited by the Municipal Police in search of reactionary publications but without success.

According to information at hand, the Kwang Ming Printing Shop, as shown in preceeding paragraphs, was formerly connected with anti-government activities, but ceased business operations in the summer of 1932 owing to financial difficulties and is no longer in existence.

The accused in this case was actually enticed from the Chung Hwa Evening News Printing Works by an informer of the Shanghai Bureau of Public Safety named Lau Ling (刘玲), with whom, according to information furnished by the Chinese Authorities, a rendezvous had been made for that evening (March 5, 1934) inside the library of the Chamber of Commerce Building on North Honan Road. Sung Kwei Tung (孙国统), the apprentice, only delivered the verbal message that a friend of the accused desired to meet him outside the shop, so it will be seen that he (the apprentice) did so without any malicious intent.

Lau Ling, the P.S.B. informer, is a reformed communist and was formerly working together with the accused in the Publication Section of the Shanghai Central District Committee of the Chinese Communist Party. Apart from this, the Chinese Authorities do not possess any other material evidence to support their claim.

Deputy Commissioner,
Special Branch.

D. I.

S 2
Further info
and see com
JH
JBR 11/13

Kuh Tso-hua

5 copies.

Political Section

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 6/3/34. 19 F. I. R. No. 3

Reg. No. 6/32055

Stn.

West H'k'g Procurotor

SHANGHAI MUNICIPAL PRISON	
C. S. B. REGISTRY.	14847
No. D	5711
Judge	3
Date	1 3 1934

Accused Iung Kyi Ham () Age 25. Type setter.

Charge Application for writ of detention in accordance with Art. 44 and 66 of the C.C.P. (Chapter 6).
Application is hereby made to the S.S.D. Court for the detention of the above described person, who was arrested at 7.30 p.m. on 5/3/34, in the precincts of the Chamber of Commerce by representatives of the Shanghai Public Safety Bureau on suspicion of his being a member of the Chinese Communist Party, pending the representation of the Shanghai Public Safety Bureau procuring the necessary evidence to enable them to effect his extradition.
Daung Yue, Det. Second. (P.S.B.)

SECOND BRANCH Kiangsu High Court (A.M.)

Proceedings. Mr. Y.T. Chang appeared for the Shanghai Municipal Council.

Mr. Chang:- At 7.40 p.m. on the 5.3.34 the accused was arrested on North Hunan Road when the C.P.C. 2284 observed the crowd on that road and upon approaching saw the accused in custody of two person who told the C.P.C. that they were agent of the S.P.S. Bureau and that the accused was a member of the communist party. The two agents, named Lieou and Daung, together with the accused were taken to the station where it was ascertained that they were private detectives of the S.P.S. Bureau and they arrested the accused acting on the information received that the accused was a member of the Communist party. The accused stated that while he was working at 462 North Szechow Road, he was called out by the apprentice who told him that he is wanted by two persons waiting outside. When the accused came out from the premises he was met by two persons who told him to accompany them and wanted him to take inside the waiting motor car. The accused became frightened and raised an alarm which attracted the attention of C.P.C. 2284 and consequently all concerned were taken to the station for investigation. The Insp. Daung Pao of the P.S. Bureau visited the station and stated that the accused is a member of the communist party and is wanted by the Bureau on the charge of communism. Nothing incriminating was seized at the time of arrest. I ask the Court to detain the accused for further enquiries.

Judge to Mr. Chang:- Did the accused make written statement?

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for

19 F. I. R. No.

Sta. No.

Reg. No.

Sta.

Prosecutor

Judge

Reg. No. 6/32055 J.H. Sheet No. 2

Mr. Chan:- Yes, the accused made a written statement, but it is not translated yet and will be submitted to the Court at the next hearing.

D. Insp. Daung Pao of the P.S. Bureau:- The accused named Sung as Kung alias Iung Kyi Hau is in charge of printed matter distributed by the Communist Party. The private agents who were sent here from Nanking arrested the accused on the 5.3.34. They are here in the Court if Your Honour wish to question them.

Lieu ei Shing:- I am a private detective in the service of the Central Government. The information was received that the accused can be located at 462 North Soochow Road and at about 6p.m. on the 5.3.34 we went there to check up the accused address and met him on N. Honan Road and had him arrested there with the assistance of C.P.C. 2284. The accused is member of the communist party and one named Liang implicated him as being in charge of the printing work for the party and Liang had worked with the accused before and can testify in this Court to that effect.

Mr. Chang:- I wish Your Honour would ask the agent of the S.P.S. Bureau where the accused was actually arrested?

(Judge did not question the agent)

Accused:- Whilst I was working in the Printing shop on N. Soochow Road, yesterday, one of the apprentice came up and told me that I am wanted outside by two persons who came to see me on business. When I left the premises I was met by two persons who told me to follow them and attempted to pull me inside of a waiting motor car and then arrested me. I did not know Liang. I am not member of the Communist Party.

Insp. Daung Pao, P.S.B.:- Liang will appear in the Court at the next hearing.

Judge:- I will remand the case for a week and the S. Police please make enquiries re accused.

Decision:- Accused to be detained in custody. Remand to 14.4.34 for trial.

C.R.

14/4

See endorsement

Spl. B.

14/4/34

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

CRIME DIARY.

OC. 3. 2.
SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY.
No. D 5711
Date 6/3/34

"C" Division.

CRIME REGISTER No:— B. 5/34.

West Hongkew Police Station.
5th March 1934.

Diary Number:— 1.

Nature of Offence:—

Time at which investigation begun and concluded each day	See below.	Places visited in course of investigation each day	
--	------------	--	--

RECORD OF INVESTIGATION.

Assistance to Outside Authorities.
Writ of Detention.
Suspected Communist.

Sir,

At 7:40pm. 5-3-34 C.P.C. 2284 brought to this station 3 male Chinese, named Dzung You (陳瑜) Loh Vi Sing (羅維新) and Iung Kyi Hau (應欽浩) respectively, whom he had found having an altercation outside the back gate of the Chamber of Commerce.

On arrival at the station enquiries were made into the case by the undersigned and C.D.C. 68 as the result of which it was ascertained that the above mentioned C.P.C. heard some commotion outside the back gate of the Chamber of Commerce, whilst patrolling his beat in that vicinity and went to investigate the cause, where-upon he was informed by the 3rd above mentioned Iung Kyi Hau (應欽浩), who will be hereinafter referred to as the accused, that he had been arrested by the two latter men, 'oned, who claimed to be representatives of the S.P.S.B. and was at that time being forced into a motor car waiting by the back outside the gate. The C.P.C. saw the motor car there, but considering that he had sufficient in hand to get the 3 men to the station, and being in doubt as to whether or not the men effecting the arrest were bona-fide representatives of the S.P.S.B. he brought the 3 persons mentioned to the station. The C.P.C. when questioned by the undersigned was unable

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— B. 5/34

Division.

Police Station.

19

Diary Number:— 1.

Nature of Offence:—

Time at which
investigation begun
and concluded each day

Places
visited in
course of
investigation
each day

RECORD OF INVESTIGATION.

(2)

to testify further.

The two alleged 'seconds' of detectives of the P.S.B. when questioned stated that they had received information to the effect that the accused in the case was a member of the Communist Party, on the afternoon of this date, which information they conveyed to Pang K.C. Pang the agent in Shanghai of the Nanking Government in combatting communism, and were instructed by the latter mentioned to make enquiries regarding this man, and if possible entice him to Chinese territory to effect his arrest, and thereafter convey him to the nearest station of the P.S.B. In following out these instructions the seconds enticed the accused from his place of employment to the Chamber of Commerce compound where they arrested him and were in the act of escorting him to No. 5 Divisional station Chapei, when C.P.C. 2284 intervened and brought the parties concerned to this station.

The accused in the case on his part, states that at about 7:15pm. 5-3-34, he was called to the door of the premises (A printer's shop) at 462 N. Soochow Road, in which he is employed, by one of the apprentices there named Sung Kwei Tsung (孫桂忠) who informed him that a friend wished to see him at the door. Finding no one there when he went however, he left the building and turned the corner on to N. Honan Road where he was accosted by the two detectives seconds who

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— B. 5/34

Division.

Police Station.

19

Diary Number:— 1.

Nature of Offence:—

Time at which
investigation begun
and concluded each dayPlaces
visited in
course of
investigation
each day

RECORD OF INVESTIGATION.

(3)

pulled him into the compound of the Chamber of Commerce, and informed him that he would have to accompany them in a motor car to Chinese Territory. On learning of this the accused states that he raised an alarm which was heard and answered by C.P.C. 2284 as previously explained.

At this stage the undersigned informed D.S. Sanson of the Special Branch of the facts of the case, and in company with the latter mentioned officer, C.D.C. 68, the accused, and the two seconds who arrested him, visited the Tsoong Hwe News and Printing Company 462 N. Soochow Road, wherein the accused claimed to be an employee, and as the result of enquiries there it was learned from one Yeu Soong Zung (俞松盛) 1/c of the Advertising Dept. of the Company that the accused has been employed there since 25-12-33 in the capacity of a type-setter, and during his term of employment he has slept on the premises. He was unable to impart much useful information regarding the accused, but corroborated accused's statement regarding his having been called to the door of the premises to see a friend by the apprentice Sung Kwei Tsung, at about 7:15pm, 5-3-34. The apprentice responsible for calling the accused to the door was not located however, it being stated that he had left to attend a theatre show, prior to detective's arrival. A search of the premises was not carried out, but nothing of a suspicious nature was found in progress.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— B.5/34

Division.

Police Station.

19

Diary Number:— 1.

Nature of Offence:—

Time at which
investigation begun
and concluded each day

Places
visited in
course of
investigation
each day

RECORD OF INVESTIGATION.

2 (4)
Whilst this was in progress, D.I. Everest of the Special Branch, who had been informed of the matter by the Chinese Authorities, arrived at the station to conduct enquiries almost simultaneously with D.S.I. Tang Pau () of the P.S.B. and as a result of the enquiries made it was ascertained that the P.S.B. had received information to the effect that the accused was a member of the Central District Committee of the Chinese Communist Party (Publication Section) and had been keeping observations on his movements for some time past, with a view to eventually effecting his arrest. On the afternoon of this date the two seconds effecting the arrest, who have no lawful authority to do so, were instructed to arrest the accused somewhere in Chinese controlled territory, and take him to the 5th Divisional Station in Chapei, and they were in the act of carrying this out when C.P. 2284 intervened. D.S.I. Tang Pau requested that the accused be held in custody pending the necessary evidence being produced by the P.S.B. for his extradition, and when the full facts of the case had been ascertained D.I. Everest instructed that this should be complied with.

With reference to the allegation that the accused was pulled into the precincts of the Chamber of Commerce whilst being taken into custody, the two seconds involved deny that this is so, stating that the accused went

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— B. 5/34

Division.

Police Station.

19

Diary Number:—

Nature of Offence:—

Time at which
investigation begun
and concluded each day

Places
visited in
course of
investigation
each day

RECORD OF INVESTIGATION.

(5)

there of his own accord, whilst the accused has no witnesses to prove that it was otherwise.

A statement has been taken from the accused, and he will be arraigned before the S.S.D. Court on 6-3-34, when an application for a Writ of Habeas Corpus will be made pending further enquiries, and the production of evidence by the P.S.B. Authorities.

Senior Det.

D.D.O. "C".

O.C. Special Branch.

Infamatin

S2,

Further report please
in due course. What is known
of the political leanings of the Chung Hwa
Evening News Printing Works, No. 462
North Szechuan Road, and the Chung
Ming Printing Shop on North Road.
Did Chung Hwa Printing Works, Chung Hwa
to go to the street where he was seized?

MAR 6 1934

B. 5/34 - "Kien"
B. 5/34 - "Kien"
B. 5/34 - "Kien"

What evidence
have the Chinese
authorities against
Sung Si Han?

JPG

MAR 6 1934

Ying Chingchao (應欽浩)

Ningpo

B# 23 Samson (Sp. Br.)

W/Hongkew Stn

March 5, 1934

Clerk Kao Yen-kang
(Sp. Br.)

My name is Ying Chingchao, age 25, native of Ningpo, single, a typesetter by profession, employed and residing in the Chung Hwa Evening News Printing Works, 462 North Soochow Road.

I studied in a private school at Shaoshing between the ages of 7 and 12. I was then without work until I was 17 years old, when I came to Shanghai and obtained employment at Kwang Ming (光明) Printing Shop on Park Road, completing my apprenticeship there at the age of 20. Subsequent to that I worked in numerous printing shops in the Settlement until the beginning of 1933. I then became unemployed and resided at both Ningpo and Shanghai, living chiefly on the support of one of my brother's named Ying Pingwan (应聘安), who resides at 15 Yock Hwa Faung (月华坊). Kinchow Road off Ward Road. On December 25, 1933, I obtained employment in the Chung Hwa Evening News Printing Works, 462 North Soochow Road, remaining there up to the present time.

At about 7 p.m. today, March 5, 1934, whilst in the printing works, an apprentice named Sung Kwangtsong (孙光宗) informed me that friends were waiting for me at North Heman and North Soochow Roads corner. I then walked around the corner to the main gate of the 3rd District Kuomintang Branch (Temple of the Queen of Heaven) and was seized by four persons and escorted into the Kuomintang Branch Headquarters from off the street.

On the courtyard of the Kuomintang Branch Headquarters, I was slapped on the face and asked whether I had convened any meeting. Five minutes later I was hustled off the premises and was on the point of being placed in a taxi when I hailed a passing ~~cab~~ who brought me to this station together with two of the men who seized me. They accused me in the presence of the ~~cab~~ of being a communist.

I am not interested in political affairs. An accountant of the printing works, named Yu Soong-sung (俞松聲), whom I have known for many years, can prove that I seldom leave the place of my employment. He can also vouch for my character and antecedents.

(Signed) Ying Chiang-hao.